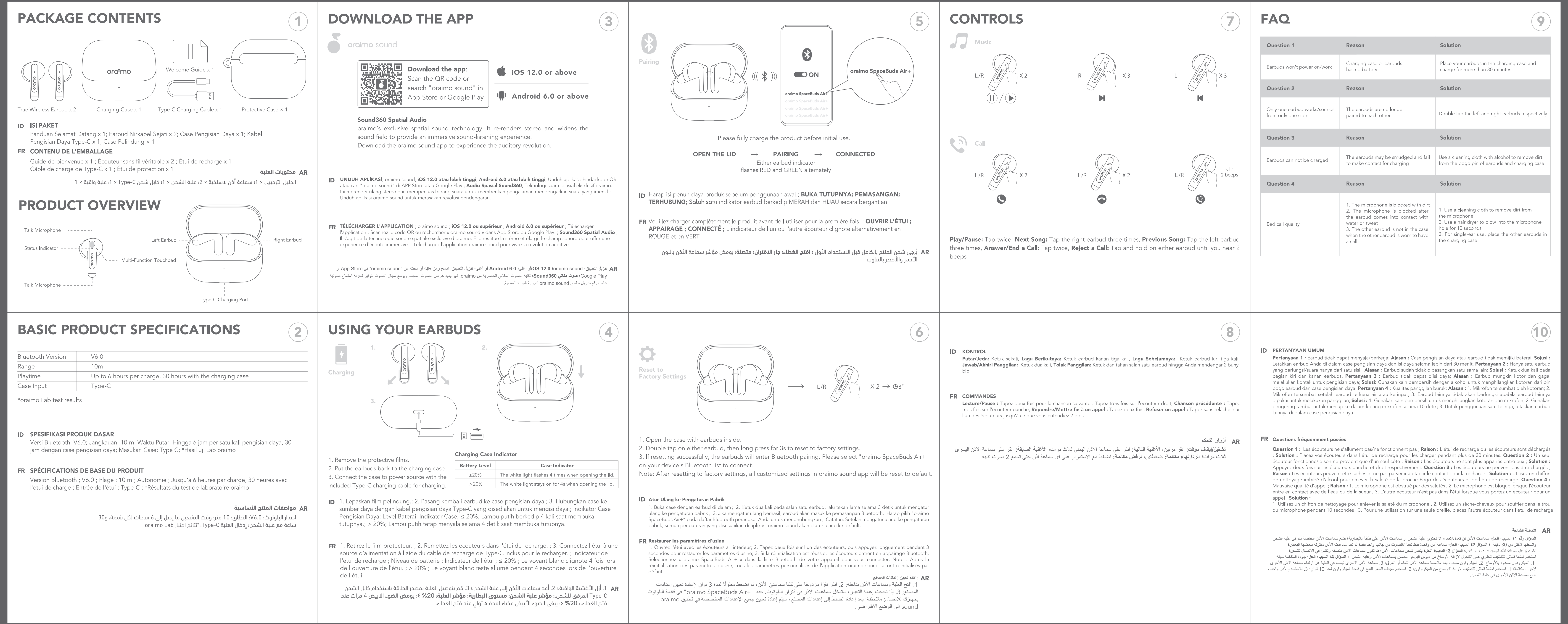
OTW-323SP说明书-四国语

Internal Use（内部公开）

80g书纸，无膜，1C印刷，风琴折
成品尺寸:90*90mm



PACKAGE CONTENTS

True Wireless Earbud x 2
Charging Case x 1
Welcome Guide x 1
Type-C Charging Cable x 1
Protective Case × 1

ID ISI PAKET
Panduan Selamat Datang x 1; Earbud Nirkabel Sejati x 2; Case Pengisian Daya x 1; Kabel Pengisian Daya Type-C x 1; Case Pelindung × 1

FR CONTENU DE L'EMBALLAGE
Guide de bienvenue x 1 ; Écouteur sans fil véritable x 2 ; Étui de recharge x 1 ; Câble de charge de Type-C x 1 ; Étui de protection x 1

AR محتويات العلبة
الدليل الترحيبي × 1؛ سماعة أذن لاسلكية × 2؛ علبة الشحن × 1؛ كابل شحن Type-C × 1؛ علبة واقية × 1

PRODUCT OVERVIEW

Talk Microphone
Status Indicator
Multi-Function Touchpad
Talk Microphone
Left Earbud
Right Earbud
Type-C Charging Port

DOWNLOAD THE APP

oraimo sound

Download the app: Scan the QR code or search "oraimo sound" in App Store or Google Play.

iOS 12.0 or above
Android 6.0 or above

Sound360 Spatial Audio
oraimo's exclusive spatial sound technology. It re-renders stereo and widens the sound field to provide an immersive sound-listening experience.
Download the oraimo sound app to experience the auditory revolution.

ID UNDUH APLIKASI; oraimo sound; **iOS 12.0 atau lebih tinggi**; **Android 6.0 atau lebih tinggi**; Unduh aplikasi: Pindai kode QR atau cari "oraimo sound" di APP Store atau Google Play.; **Audio Spasial Sound360**; Teknologi suara spasial eksklusif oraimo. Ini merender ulang stereo dan memperluas bidang suara untuk memberikan pengalaman mendengarkan suara yang imersif.; Unduh aplikasi oraimo sound untuk merasakan revolusi pendengaran.

FR TÉLÉCHARGER L'APPLICATION ; oraimo sound ; **iOS 12.0 ou supérieur** ; **Android 6.0 ou supérieur** ; Télécharger l'application : Scannez le code QR ou rechercher « oraimo sound » dans App Store ou Google Play. ; **Sound360 Spatial Audio** ; Il s'agit de la technologie sonore spatiale exclusive d'oraimo. Elle restitue la stéréo et élargit le champ sonore pour offrir une expérience d'écoute immersive. ; Téléchargez l'application oraimo sound pour vivre la révolution auditive.

AR تنزيل التطبيق؛ oraimo sound؛ iOS 12.0أو أعلى؛ Android 6.0 أو أعلى؛ تنزيل التطبيق: امسح رمز QR أو ابحث عن "oraimo sound" في App Store أو Google Play؛ **صوت مكاني Sound360**؛ تقنية الصوت المكاني الحصرية من oraimo. فهو يعيد عرض الصوت المجسم ويوسع مجال الصوت لتوفير تجربة استماع صوتية غامرة. قم بتنزيل تطبيق oraimo sound لتجربة الثورة السمعية.

Pairing

ON
oraimo SpaceBuds Air+

Please fully charge the product before initial use.

OPEN THE LID → PAIRING → CONNECTED
Either earbud indicator flashes RED and GREEN alternately

ID Harap isi penuh daya produk sebelum penggunaan awal.; **BUKA TUTUPNYA; PEMASANGAN; TERHUBUNG;** Salah satu indikator earbud berkedip MERAH dan HIJAU secara bergantian

FR Veuillez charger complètement le produit avant de l'utiliser pour la première fois. ; **OUVRIR L'ÉTUI ; APPAIRAGE ; CONNECTÉ ;** L'indicateur de l'un ou l'autre écouteur clignote alternativement en ROUGE et en VERT

AR يُرجى شحن المنتج بالكامل قبل الاستخدام الأول.؛ **افتح الغطاء؛ جار الاقتران؛ متصلة**؛ يومض مؤشر سماعة الأذن باللون الأحمر والأخضر بالتناوب

CONTROLS

Music
L/R X 2
R X 3
L X 3

Call
L/R X 2
L/R X 2
L/R 2 beeps

Play/Pause: Tap twice, **Next Song:** Tap the right earbud three times, **Previous Song:** Tap the left earbud three times, **Answer/End a Call:** Tap twice, **Reject a Call:** Tap and hold on either earbud until you hear 2 beeps

FAQ

Question 1	Reason	Solution
Earbuds won't power on/work	Charging case or earbuds has no battery	Place your earbuds in the charging case and charge for more than 30 minutes
Question 2	**Reason**	**Solution**
Only one earbud works/sounds from only one side	The earbuds are no longer paired to each other	Double tap the left and right earbuds respectively
Question 3	**Reason**	**Solution**
Earbuds can not be charged	The earbuds may be smudged and fail to make contact for charging	Use a cleaning cloth with alcohol to remove dirt from the pogo pin of earbuds and charging case
Question 4	**Reason**	**Solution**
Bad call quality	1. The microphone is blocked with dirt 2. The microphone is blocked after the earbud comes into contact with water or sweat 3. The other earbud is not in the case when the other earbud is worn to have a call	1. Use a cleaning cloth to remove dirt from the microphone 2. Use a hair dryer to blow into the microphone hole for 10 seconds 3. For single-ear use, place the other earbuds in the charging case

BASIC PRODUCT SPECIFICATIONS

Bluetooth Version	V6.0
Range	10m
Playtime	Up to 6 hours per charge, 30 hours with the charging case
Case Input	Type-C

*oraimo Lab test results

ID SPESIFIKASI PRODUK DASAR
Versi Bluetooth; V6.0; Jangkauan; 10 m; Waktu Putar; Hingga 6 jam per satu kali pengisian daya, 30 jam dengan case pengisian daya; Masukan Case; Type C; *Hasil uji Lab oraimo

FR SPÉCIFICATIONS DE BASE DU PRODUIT
Version Bluetooth ; V6.0 ; Plage ; 10 m ; Autonomie ; Jusqu'à 6 heures par charge, 30 heures avec l'étui de charge ; Entrée de l'étui ; Type-C ; *Résultats du test de laboratoire oraimo

AR مواصفات المنتج الأساسية
إصدار البلوتوث؛ V6.0؛ النطاق؛ 10 متر؛ وقت التشغيل ما يصل إلى 6 ساعات لكل شحنة، و30 ساعة مع علبة الشحن؛ إدخال العلبة؛ Type-C؛ *نتائج اختبار oraimo Lab

USING YOUR EARBUDS

Charging
1.
2.
3.

1. Remove the protective films.
2. Put the earbuds back to the charging case.
3. Connect the case to power source with the included Type-C charging cable for charging.

Charging Case Indicator

Battery Level	Case Indicator
≤20%	The white light flashes 4 times when opening the lid.
>20%	The white light stays on for 4s when opening the lid.

ID 1. Lepaskan film pelindung.; 2. Pasang kembali earbud ke case pengisian daya.; 3. Hubungkan case ke sumber daya dengan kabel pengisian daya Type-C yang disediakan untuk mengisi daya.; Indikator Case Pengisian Daya; Level Baterai; Indikator Case; ≤ 20%; Lampu putih berkedip 4 kali saat membuka tutupnya.; > 20%; Lampu putih tetap menyala selama 4 detik saat membuka tutupnya.

FR 1. Retirez le film protecteur. ; 2. Remettez les écouteurs dans l'étui de recharge. ; 3. Connectez l'étui à une source d'alimentation à l'aide du câble de recharge de Type-C inclus pour le recharger. ; Indicateur de l'étui de recharge ; Niveau de batterie ; Indicateur de l'étui ; ≤ 20% ; Le voyant blanc clignote 4 fois lors de l'ouverture de l'étui. ; > 20% ; Le voyant blanc reste allumé pendant 4 secondes lors de l'ouverture de l'étui.

AR 1. أزل الأغشية الواقية.؛ 2. أعد سماعات الأذن إلى علبة الشحن.؛ 3. قم بتوصيل العلبة بمصدر الطاقة باستخدام كابل الشحن Type-C المرفق للشحن.؛ **مؤشر علبة الشحن؛ مستوى البطارية؛ مؤشر العلبة**؛ **20% ≥**؛ يومض الضوء الأبيض 4 مرات عند فتح الغطاء.؛ **20% <**؛ يبقى الضوء الأبيض مضاءً لمدة 4 ثوانٍ عند فتح الغطاء.

Reset to Factory Settings

L/R X 2 → 3″

1. Open the case with earbuds inside.
2. Double tap on either earbud, then long press for 3s to reset to factory settings.
3. If resetting successfully, the earbuds will enter Bluetooth pairing. Please select "oraimo SpaceBuds Air+" on your device's Bluetooth list to connect.

Note: After resetting to factory settings, all customized settings in oraimo sound app will be reset to default.

ID Atur Ulang ke Pengaturan Pabrik
1. Buka case dengan earbud di dalam; 2. Ketuk dua kali pada salah satu earbud, lalu tekan lama selama 3 detik untuk mengatur ulang ke pengaturan pabrik; 3. Jika mengatur ulang berhasil, earbud akan masuk ke pemasangan Bluetooth. Harap pilih "oraimo SpaceBuds Air+" pada daftar Bluetooth perangkat Anda untuk menghubungkan; Catatan: Setelah mengatur ulang ke pengaturan pabrik, semua pengaturan yang disesuaikan di aplikasi oraimo sound akan diatur ulang ke default.

FR Restaurer les paramètres d'usine
1. Ouvrez l'étui avec les écouteurs à l'intérieur; 2. Tapez deux fois sur l'un des écouteurs, puis appuyez longuement pendant 3 secondes pour restaurer les paramètres d'usine; 3. Si la réinitialisation est réussie, les écouteurs entrent en appairage Bluetooth. Sélectionnez « oraimo SpaceBuds Air+ » dans la liste Bluetooth de votre appareil pour vous connecter; Note : Après la réinitialisation des paramètres d'usine, tous les paramètres personnalisés de l'application oraimo sound seront réinitialisés par défaut.

AR إعادة تعيين إعدادات المصنع
1. افتح العلبة وسماعات الأذن بداخله; 2. انقر نقرًا مزدوجًا على كِلتا سماعتيّ الأذن، ثم اضغط مطولًا لمدة 3 ثوانٍ لإعادة تعيين إعدادات المصنع; 3. إذا نجحت إعادة التعيين، ستدخل سماعات الاذن في قتران البلوتوث. حدد "oraimo SpaceBuds Air+" في قائمة البلوتوث بجهازك للاتصال; ملاحظة: بعد إعادة الضبط إلى إعدادات المصنع، سيتم إعادة تعيين جميع الإعدادات المخصصة في تطبيق oraimo sound إلى الوضع الافتراضي.

ID KONTROL
Putar/Jeda: Ketuk sekali, **Lagu Berikutnya:** Ketuk earbud kanan tiga kali, **Lagu Sebelumnya:** Ketuk earbud kiri tiga kali, **Jawab/Akhiri Panggilan:** Ketuk dua kali, **Tolak Panggilan:** Ketuk dan tahan salah satu earbud hingga Anda mendengar 2 bunyi bip

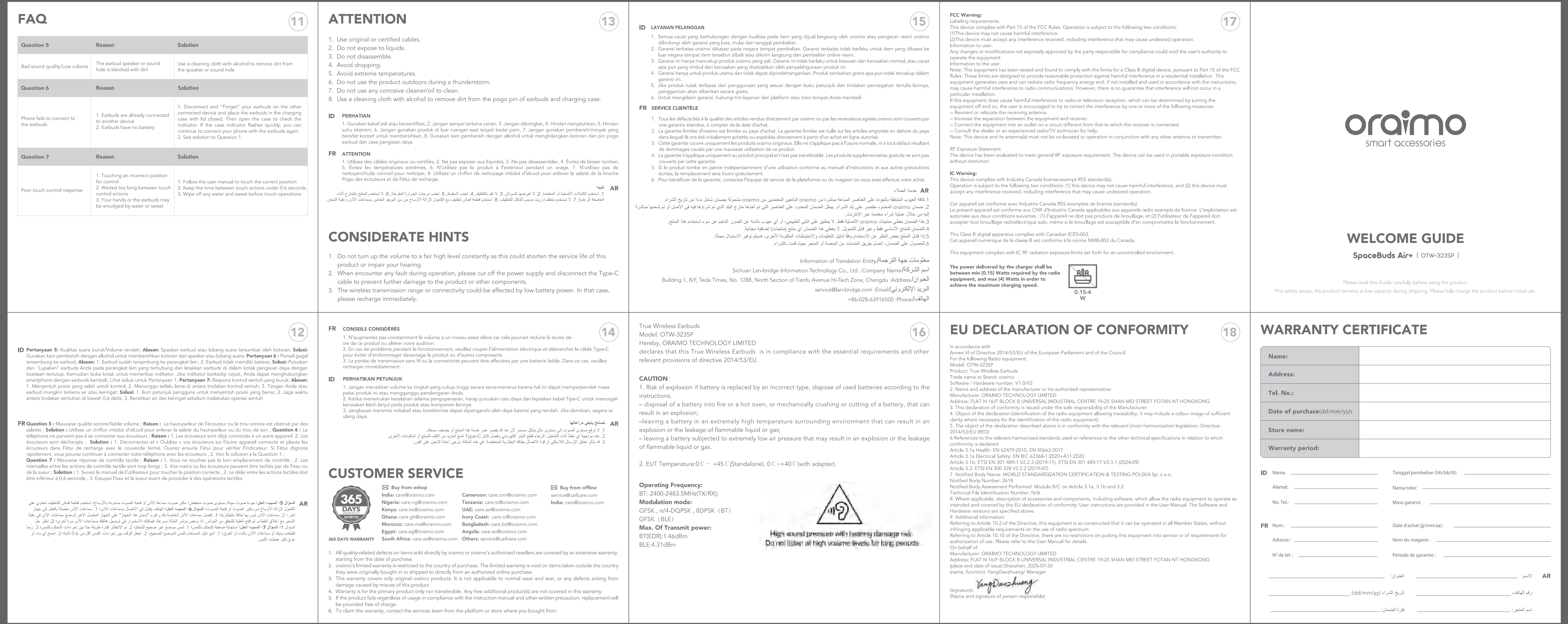
FR COMMANDES
Lecture/Pause : Tapez deux fois pour la chanson suivante : Tapez trois fois sur l'écouteur droit, **Chanson précédente :** Tapez trois fois sur l'écouteur gauche, **Répondre/Mettre fin à un appel :** Tapez deux fois, **Refuser un appel :** Tapez sans relâcher sur l'un des écouteurs jusqu'à ce que vous entendiez 2 bips

AR أزرار التحكم
تشغيل/إيقاف مؤقت: انقر مرتين، **الأغنية التالية:** انقر على سماعة الاذن اليمنى ثلاث مرات؛ **الأغنية السابقة:** انقر على سماعة الاذن اليسرى ثلاث مرات؛ **الرد/إنهاء مكالمة:** ضغطتين، **لرفض مكالمة:** اضغط مع الاستمرار على أي سماعة أذن حتى تسمع 2 صوت تنبيه

ID PERTANYAAN UMUM
Pertanyaan 1 : Earbud tidak dapat menyala/berkerja; **Alasan :** Case pengisian daya atau earbud tidak memiliki baterai; **Solusi :** Letakkan earbud Anda di dalam case pengisian daya dan isi daya selama lebih dari 30 menit. **Pertanyaan 2 :** Hanya satu earbud yang berfungsi/suara hanya dari satu sisi; **Alasan :** Earbud sudah tidak dipasangkan satu sama lain; **Solusi :** Ketuk dua kali pada bagian kiri dan kanan earbuds. **Pertanyaan 3 :** Earbud tidak dapat diisi daya; **Alasan :** Earbud mungkin kotor dan gagal melakukan kontak untuk pengisian daya; **Solusi:** Gunakan kain pembersih dengan alkohol untuk menghilangkan kotoran dari pin pogo earbud dan case pengisian daya. **Pertanyaan 4 :** Kualitas panggilan buruk; **Alasan :** 1. Mikrofon tersumbat oleh kotoran; 2. Mikrofon tersumbat setelah earbud terkena air atau keringat; 3. Earbud lainnya tidak akan berfungsi apabila earbud lainnya dipakai untuk melakukan panggilan; **Solusi :** 1. Gunakan kain pembersih untuk menghilangkan kotoran dari mikrofon; 2. Gunakan pengering rambut untuk meniup ke dalam lubang mikrofon selama 10 detik; 3. Untuk penggunaan satu telinga, letakkan earbud lainnya di dalam case pengisian daya.

FR Questions fréquemment posées
Question 1 : Les écouteurs ne s'allument pas/ne fonctionnent pas ; **Raison :** L'étui de recharge ou les écouteurs sont déchargés ; **Solution :** Placez vos écouteurs dans l'étui de recharge pour les charger pendant plus de 30 minutes. **Question 2 :** Un seul écouteur fonctionne/le son ne provient que d'un seul côté ; **Raison :** Les écouteurs ne sont plus appariés entre eux ; **Solution :** Appuyez deux fois sur les écouteurs gauche et droit respectivement. **Question 3 :** Les écouteurs ne peuvent pas être chargés ; **Raison :** Les écouteurs peuvent être tachés et ne pas parvenir à établir le contact pour la recharge ; **Solution :** Utilisez un chiffon de nettoyage imbibé d'alcool pour enlever la saleté de la broche Pogo des écouteurs et de l'étui de recharge. **Question 4 :** Mauvaise qualité d'appel ; **Raison :** 1. Le microphone est obstrué par des saletés , 2. Le microphone est bloqué lorsque l'écouteur entre en contact avec de l'eau ou de la sueur , 3. L'autre écouteur n'est pas dans l'étui lorsque vous portez un écouteur pour un appel ; **Solution :**
1. Utilisez un chiffon de nettoyage pour enlever la saleté du microphone , 2. Utilisez un sèche-cheveux pour souffler dans le trou du microphone pendant 10 secondes , 3. Pour une utilisation sur une seule oreille, placez l'autre écouteur dans l'étui de recharge.

AR الأسئلة الشائعة
السؤال رقم 1؛ السبب؛ الحل؛ سماعات الأذن لن تعمل/تعمل؛ لا تحتوي علبة الشحن أو سماعات الأذن على طاقة بالبطارية؛ ضع سماعات الأذن الخاصة بك في علبة الشحن واشحنها لأكثر من 30 دقيقة. ؛ **السؤال 2؛ السبب؛ الحل؛** سماعة أذن واحدة فقط تعمل/الصوت من جانب واحد فقط؛ لم تعد سماعات الأذن مقترنة ببعضها البعض؛ انقر مرتين على سماعات الأذن اليسرى واليمنى على التوالي؛ **السؤال 3؛ السبب؛ الحل؛** يتعذر شحن سماعات الأذن؛ قد تكون سماعات الأذن ملطخة وتفشل في الاتصال للشحن؛ استخدم قطعة قماش للتنظيف تحتوي على الكحول لإزالة الأوساخ من دبوس البوجو الخاص بسماعات الأذن وعلبة الشحن. ؛ **السؤال 4؛ السبب؛ الحل؛** جودة المكالمة سيئة؛ 1. الميكروفون مسدود بالأوساخ. 2. الميكروفون مسدود بعد ملامسة سماعة الأذن للماء أو العرق؛ 3. سماعة الأذن الأخرى ليست في العلبة عن ارتداء سماعة الأذن الأخرى لإجراء مكالمة؛ 1. استخدم قطعة قماش للتنظيف لإزالة الأوساخ من الميكروفون؛ 2. استخدم مجفف الشعر للنفخ في فتحة الميكروفون لمدة 10 ثوانٍ؛ 3. للاستخدام لأذن واحدة، ضع سماعة الأذن الأخرى في علبة الشحن.



FAQ

Question 5	Reason	Solution
Bad sound quality/Low volume	The earbud speaker or sound hole is blocked with dirt	Use a cleaning cloth with alcohol to remove dirt from the speaker or sound hole
Question 6	**Reason**	**Solution**
Phone fails to connect to the earbuds	1. Earbuds are already connected to another device 2. Earbuds have no battery	1. Disconnect and "Forget" your earbuds on the other connected device and place the earbuds in the charging case with lid closed. Then open the case to check the indicator. If the case indicator flashes quickly, you can continue to connect your phone with the earbuds again 2. See solution to Question 1
Question 7	**Reason**	**Solution**
Poor touch control response	1. Touching an incorrect position for control 2. Waited too long between touch control actions 3. Your hands or the earbuds may be smudged by water or sweat	1. Follow the user manual to touch the correct position 2. Keep the time between touch actions under 0.6 seconds 3. Wipe off any water and sweat before touch operations

ATTENTION

1. Use original or certified cables.
2. Do not expose to liquids.
3. Do not disassemble.
4. Avoid dropping.
5. Avoid extreme temperatures.
6. Do not use the product outdoors during a thunderstorm.
7. Do not use any corrosive cleaner/oil to clean.
8. Use a cleaning cloth with alcohol to remove dirt from the pogo pin of earbuds and charging case.

ID PERHATIAN
1. Gunakan kabel asli atau bersertifikat, 2. Jangan sampai terkena cairan, 3. Jangan dibongkar, 4. Hindari menjatuhkan, 5. Hindari suhu ekstrem, 6. Jangan gunakan produk di luar ruangan saat terjadi badai petir, 7. Jangan gunakan pembersih/minyak yang bersifat korosif untuk membersihkan, 8. Gunakan kain pembersih dengan alkohol untuk menghilangkan kotoran dari pin pogo earbud dan case pengisian daya.

FR ATTENTION
1. Utilisez des câbles originaux ou certifiés, 2. Ne pas exposer aux liquides, 3. Ne pas désassembler, 4. Évitez de laisser tomber, 5. Évitez les températures extrêmes, 6. N'utilisez pas le produit à l'extérieur pendant un orage, 7. N'utilisez pas de nettoyant/huile corrosif pour nettoyer, 8. Utilisez un chiffon de nettoyage imbibé d'alcool pour enlever la saleté de la broche Pogo des écouteurs et de l'étui de recharge.

AR تنبيه
1. استخدم الكابلات الأصلية أو المعتمدة, 2. لا تعرضها للسوائل, 3. لا تقم بالتفكيك, 4. تجنب السقوط, 5. تجنب درجات الحرارة المفرطة, 6. لا تستخدم المنتج بالخارج أثناء العاصفة الرعدية, 7. لا تستخدم منظف/ زيت مسبب للتآكل للتنظيف, 8. استخدم قطعة قماش تنظيف مع الكحول لإزالة الأوساخ من سن البوجو الخاص بسماعات الأذن وعلبة الشحن.

CONSIDERATE HINTS

1. Do not turn up the volume to a fair high level constantly as this could shorten the service life of this product or impair your hearing.
2. When encounter any fault during operation, please cut off the power supply and disconnect the Type-C cable to prevent further damage to the product or other components.
3. The wireless transmission range or connectivity could be affected by low battery power. In that case, please recharge immediately.

ID LAYANAN PELANGGAN
1. Semua cacat yang berhubungan dengan kualitas pada item yang dijual langsung oleh oraimo atau pengecer resmi oraimo dilindungi oleh garansi yang luas, mulai dari tanggal pembelian.
2. Garansi terbatas oraimo dibatasi pada negara tempat pembelian. Garansi terbatas tidak berlaku untuk item yang dibawa ke luar negara tempat item tersebut dibeli atau dikirim langsung dari pembelian online resmi.
3. Garansi ini hanya mencakup produk oraimo yang asli. Garansi ini tidak berlaku untuk keausan dan kerusakan normal, atau cacat apa pun yang timbul dari kerusakan yang disebabkan oleh penyalahgunaan produk ini.
4. Garansi hanya untuk produk utama dan tidak dapat dipindahtangankan. Produk tambahan gratis apa pun tidak tercakup dalam garansi ini.
5. Jika produk rusak terlepas dari penggunaan yang sesuai dengan buku petunjuk dan tindakan pencegahan tertulis lainnya, penggantian akan diberikan secara gratis.
6. Untuk mengklaim garansi, hubungi tim layanan dari platform atau toko tempat Anda membeli.

FR SERVICE CLIENTÈLE
1. Tous les défauts liés à la qualité des articles vendus directement par oraimo ou par les revendeurs agréés oraimo sont couverts par une garantie étendue, à compter de la date d'achat.
2. La garantie limitée d'oraimo est limitée au pays d'achat. La garantie limitée est nulle sur les articles emportés en dehors du pays dans lequel ils ont été initialement achetés ou expédiés directement à partir d'un achat en ligne autorisé.
3. Cette garantie couvre uniquement les produits oraimo originaux. Elle ne s'applique pas à l'usure normale, ni à tout défaut résultant de dommages causés par une mauvaise utilisation de ce produit.
4. La garantie s'applique uniquement au produit principal et n'est pas transférable. Les produits supplémentaires gratuits ne sont pas couverts par cette garantie.
5. Si le produit tombe en panne indépendamment d'une utilisation conforme au manuel d'instructions et aux autres précautions écrites, le remplacement sera fourni gratuitement.
6. Pour bénéficier de la garantie, contactez l'équipe de service de la plateforme ou du magasin où vous avez effectué votre achat.

AR خدمة العملاء
1.كافة العيوب المتعلقة بالجودة على العناصر المباعة مباشرة من oraimo البائعين المعتمدين من oraimo مشمولة بضمان شامل بدءًا من تاريخ الشراء.
2. ضمان oraimo المحدود مقتصر على بلد الشراء. يبطل الضمان المحدود على العناصر التي تم أخذها خارج البلد الذي تم شراؤها فيه في الأصل أو تم شحنها مباشرةً إليه من خلال عملية شراء معتمدة عبر الإنترنت.
3.هذا الضمان يغطي منتجات oraimo الأصلية فقط. لا ينطبق على البلى الطبيعي، أو أي عيوب ناشئة عن الضرر الناجم عن سوء استخدام هذا المنتج.
4.الضمان للمنتج الأساسي فقط وغير قابل للتحويل. لا يغطي هذا الضمان أي منتج (منتجات) إضافية مجانية.
5.إذا فشل المنتج بغض النظر عن الاستخدام وفقًا لدليل التعليمات والاحتياطات المكتوبة الأخرى، فسيتم توفير الاستبدال مجانًا.
6.للحصول على الضمان، اتصل بفريق الخدمات من المنصة أو المتجر حيث قمت بالشراء.

معلومات جهة الترجمة/Information of Translation Entity
اسم الشركة/Sichuan Lan-bridge Information Technology Co., Ltd. :Company Name
العنوان/Building 1, 8/F, Teda Times, No. 1288, North Section of Tianfu Avenue Hi-Tech Zone, Chengdu :Address
البريد الإلكتروني/service@lan-bridge.com :Email
الهاتف/+86-028-63916500 :Phone

FCC Warning:
Labeling requirements.
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1)This device may not cause harmful interference.
(2)This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Information to user.
Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
Information to the user.
Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.
If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
-- Reorient or relocate the receiving antenna.
-- Increase the separation between the equipment and receiver.
-- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
-- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
Note: This device and its antenna(s) must not be co-located or operation in conjunction with any other antenna or transmitter.

RF Exposure Statement
The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement. The device can be used in portable exposure condition without restriction.

IC Warning:
This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).
Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Cet appareil est conforme avec Industrie Canada RSS exemptes de licence standard(s).
Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

This equipment complies with IC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

The power delivered by the charger shall be between min [0.15] Watts required by the radio equipment, and max [4] Watts in order to achieve the maximum charging speed.

0.15-4
W

oraimo
smart accessories

WELCOME GUIDE

SpaceBuds Air+ | OTW-323SP |

Please read this Guide carefully before using the product
*For safety issues, the product remains at low capacity during shipping. Please fully charge the product before initial use.

ID Pertanyaan 5: Kualitas suara buruk/Volume rendah; **Alasan:** Speaker earbud atau lubang suara tersumbat oleh kotoran; **Solusi:** Gunakan kain pembersih dengan alkohol untuk membersihkan kotoran dari speaker atau lubang suara; **Pertanyaan 6 :** Ponsel gagal tersambung ke earbud; **Alasan:** 1. Earbud sudah tersambung ke perangkat lain, 2. Earbud tidak memiliki baterai; **Solusi:** Putuskan dan "Lupakan" earbuds Anda pada perangkat lain yang terhubung dan letakkan earbuds di dalam kotak pengisian daya dengan keadaan tertutup. Kemudian buka kotak untuk memeriksa indikator. Jika indikator berkedip cepat, Anda dapat menghubungkan smartphone dengan earbuds kembali; Lihat solusi untuk Pertanyaan 1; **Pertanyaan 7:** Respons kontrol sentuh yang buruk; **Alasan:** 1. Menyentuh posisi yang salah untuk kontrol, 2. Menunggu terlalu lama di antara tindakan kontrol sentuh, 3. Tangan Anda atau earbud mungkin terkena air atau keringat; **Solusi:** 1. Ikuti petunjuk pengguna untuk menyentuh posisi yang benar, 2. Jaga waktu antara tindakan sentuhan di bawah 0,6 detik, 3. Bersihkan air dan keringat sebelum melakukan operasi sentuh

FR Question 5 : Mauvaise qualité sonore/faible volume ; **Raison :** Le haut-parleur de l'écouteur ou le trou sonore est obstrué par des saletés ; **Solution :** Utilisez un chiffon imbibé d'alcool pour enlever la saleté du haut-parleur ou du trou de son ; **Question 6 :** Le téléphone ne parvient pas à se connecter aux écouteurs ; **Raison :** 1. Les écouteurs sont déjà connectés à un autre appareil, 2. Les écouteurs sont déchargés ; **Solution :** 1. Déconnectez et « Oubliez » vos écouteurs sur l'autre appareil connecté et placez les écouteurs dans l'étui de recharge avec le couvercle fermé. Ouvrez ensuite l'étui pour vérifier l'indicateur. Si l'étui clignote rapidement, vous pouvez continuer à connecter votre téléphone avec les écouteurs , 2. Voir la solution à la Question 1 ;
Question 7 : Mauvaise réponse de contrôle tactile ; **Raison :** 1. Vous ne touchez pas le bon emplacement de contrôle , 2. Les intervalles entre les actions de contrôle tactile sont trop longs ; 3. Vos mains ou les écouteurs peuvent être tachés par de l'eau ou de la sueur ; **Solution :** 1. Suivez le manuel de l'utilisateur pour toucher la position correcte , 2. Le délai entre les actions tactiles doit être inférieur à 0,6 seconde , 3. Essuyez l'eau et la sueur avant de procéder à des opérations tactiles

AR السؤال 5؛ السبب؛ الحل؛ جودة صوت سيئة/ مستوى صوت منخفض؛ مكبر صوت سماعة الأذن أو فتحة الصوت مسدودة بالأوساخ؛ استخدم قطعة قماش للتنظيف تحتوي على الكحول لإزالة الأوساخ من مكبر الصوت أو فتحة الصوت؛ **السؤال 6؛ السبب؛ الحل؛** الهاتف يفشل في الاتصال بسماعات الأذن؛ 1. سماعات الأذن متصلة بالفعل إلى جهاز آخر.؛ 2. سماعات الأذن ليس بها طاقة بالبطارية؛ 1. إفصل سماعات الأذن الخاصة بك و قم بـ"نسيان هذا الجهاز" على الجهاز المتصل الآخر ثم ضع سماعات الأذن في علبة الشحن مع إغلاق الغطاء. ثم إفتح العلبة للتحقق من المؤشر. إذا ومض مؤشر الحالة بسرعة، فيمكنك الاستمرار في توصيل هاتفك بسماعات الأذن مرة أخرى؛ 2. انظر حل السؤال 1؛ **السؤال 7؛ السبب؛ الحل؛** استجابة ضعيفة للتحكم باللمس؛ 1. لمس موضع غير صحيح للتحكم؛ 2. تم الانتظار لفترة طويلة جدًا بين إجراءات التحكم باللمس؛ 3. ربما تلطخت يديك أو سماعات الأذن بالماء أو العرق؛ 1. اتبع دليل المستخدم للمس الموضع الصحيح؛ 2. اجعل الوقت بين إجراءات اللمس أقل من 0.6 ثانية؛ 3. امسح أي ماء أو عرق قبل عمليات اللمس

FR CONSEILS CONSIDÉRÉS
1. N'augmentez pas constamment le volume à un niveau assez élevé car cela pourrait réduire la durée de vie de ce produit ou altérer votre audition.
2. En cas de problème pendant le fonctionnement, veuillez couper l'alimentation électrique et débrancher le câble Type-C pour éviter d'endommager davantage le produit ou d'autres composants.
3. La portée de transmission sans fil ou la connectivité peuvent être affectées par une batterie faible. Dans ce cas, veuillez recharger immédiatement.

ID PERHATIKAN PETUNJUK
1. Jangan menaikkan volume ke tingkat yang cukup tinggi secara terus-menerus karena hal ini dapat memperpendek masa pakai produk ini atau mengganggu pendengaran Anda.
2. Ketika menemukan kesalahan selama pengoperasian, harap putuskan catu daya dan lepaskan kabel Tipe-C untuk mencegah kerusakan lebih lanjut pada produk atau komponen lainnya.
3. Jangkauan transmisi nirkabel atau konektivitas dapat dipengaruhi oleh daya baterai yang rendah. Jika demikian, segera isi ulang daya.

AR نصائح ينبغي مراعاتها
1. لا ترفع مستوى الصوت إلى مستوى عالٍ بشكل مستمر لأن هذا قد يقصر عمر خدمة هذا المنتج أو يضعف سمعك.
2. عند مواجهة أي خطأ أثناء التشغيل، الرجاء قطع التيار الكهربائي وفصل كابل Type-C لمنع المزيد من التلف للمنتج أو المكونات الأخرى.
3. قد يتأثر نطاق الإرسال اللاسلكي أو قوة الاتصال بطاقة البطارية المنخفضة. في هذه الحالة، يُرجى إعادة الشحن على الفور.

CUSTOMER SERVICE

365 DAYS WARRANTY oraimo
365 DAYS WARRANTY

Buy from eshop

India: care@oraimo.com	**Cameroon:** care.cmr@oraimo.com
Nigeria: care.ng@oraimo.com	**Tanzania:** care.tz@oraimo.com
Kenya: care.ke@oraimo.com	**UAE:** care.ae@oraimo.com
Ghana: care.gh@oraimo.com	**Ivory Coast:** care.ci@oraimo.com
Morocco: care.ma@oraimo.com	**Bangladesh:** care.bd@oraimo.com
Egypt: care.eg@oraimo.com	**Angola:** care.ao@oraimo.com
South Africa: care.za@oraimo.com	**Others:** service@carlcare.com

Buy from offline
service@carlcare.com
India: care@oraimo.com

1. All quality-related defects on items sold directly by oraimo or oraimo's authorized resellers are covered by an extensive warranty, starting from the date of purchase.
2. oraimo's limited warranty is restricted to the country of purchase. The limited warranty is void on items taken outside the country they were originally bought in or shipped to directly from an authorized online purchase.
3. This warranty covers only original oraimo products. It is not applicable to normal wear and tear, or any defects arising from damage caused by misuse of this product.
4. Warranty is for the primary product only nor transferable. Any free additional product(s) are not covered in this warranty.
5. If the product fails regardless of usage in compliance with the instruction manual and other written precaution, replacement will be provided free of charge.
6. To claim the warranty, contact the services team from the platform or store where you bought from.

True Wireless Earbuds
Model: OTW-323SP
Hereby, ORAIMO TECHNOLOGY LIMITED
declares that this True Wireless Earbuds is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/EU.

CAUTION:
1. Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type, dispose of used batteries according to the instructions.
– disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion;
–leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas;
– leaving a battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

2. EUT Temperature:0℃～ +45℃(Standalone). 0℃~+40℃(with adapter).

Operating Frequency:
BT: 2400-2483.5MHz(TX/RX);
Modulation mode:
GFSK , π/4-DQPSK , 8DPSK（BT）
GFSK（BLE）
Max. Of Transmit power:
BT(EDR):1.46dBm
BLE:4.31dBm

High sound pressure with hearing damage risk
Do not listen at high volume levels for long periods

EU DECLARATION OF CONFORMITY

in accordance with
Annex VI of Directive 2014/53/EU of the European Parliament and of the Council
For the following Radio equipment:
Model: OTW-323SP
Product: True Wireless Earbuds
Trade name or Brand: oraimo
Software / Hardware number: V1.0/V2
2. Name and address of the manufacturer or his authorized representative:
Manufacturer: ORAIMO TECHNOLOGY LIMITED
Address: FLAT N 16/F BLOCK B UNIVERSAL INDUSTRIAL CENTRE 19-25 SHAN MEI STREET FOTAN NT HONGKONG
3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the Manufacturer.
4. Object of the declaration (identification of the radio equipment allowing traceability; it may include a colour image of sufficient clarity where necessary for the identification of the radio equipment):
5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation: Directive 2014/53/EU (RED)
6.References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
Article 3.1a Health: EN 62479:2010, EN 50663:2017
Article 3.1a Electrical Safety: EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
Article 3.1b: ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11), ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)
Article 3.2: ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)
7. Notified Body Name: WORLD STANDARDIZATION CERTIFICATION & TESTING POLSKA Sp. z o.o.
Notified Body Number: 2618
Notified Body Assessment Performed: Module B/C on Article 3.1a, 3.1b and 3.2
Technical File Identification Number: N/A
8. Where applicable, description of accessories and components, including software, which allow the radio equipment to operate as intended and covered by the EU declaration of conformity: User instructions are provided in the User Manual. The Software and Hardware versions are specified above.
9. Additional information:
Referring to Article 10.2 of the Directive, this equipment is so constructed that it can be operated in all Member States, without infringing applicable requirements on the use of radio spectrum.
Referring to Article 10.10 of the Directive, there are no restrictions on putting this equipment into service or of requirements for authorization of use. Please refer to the User Manual for details.
On behalf of:
Manufacturer: ORAIMO TECHNOLOGY LIMITED
Address: FLAT N 16/F BLOCK B UNIVERSAL INDUSTRIAL CENTRE 19-25 SHAN MEI STREET FOTAN NT HONGKONG
(place and date of issue):Shenzhen, 2025-07-30
(name, function): YangDaozhuang/ Manager
(signature): YangDaozhuang
(Name and signature of person responsible)

WARRANTY CERTIFICATE

Name:	
Address:	
Tel. No.:	
Date of purchase(dd/mm/yy):	
Store name:	
Warranty period:	

ID
Nama: ____________ Tanggal pembelian (hh/bb/tt): ____________
Alamat: ____________ Nama toko: ____________
No. Tel.: ____________ Masa garansi: ____________

FR
Nom : ____________ Date d'achat (jj/mm/aa) : ____________
Adresse : ____________ Nom du magasin : ____________
N° de tél. : ____________ Période de garantie : ____________

AR
الاسم: ____________ العنوان: ____________
رقم الهاتف: ____________ تاريخ الشراء (dd/mm/yy): ____________
اسم المتجر: ____________ فترة الضمان: ____________